ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 3 janvier 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux grades conférés dans les forces terrestre, aérienne et navale et dans le service médical", a donné le 22 mai 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afde- ling wetgeving, negende kamer, op 3 januari 1991 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de graden die verleend worden in de land-, de lucht-en de zeemacht en in de medische dienst", heeft op 22 mei 1991 het volgend advies gegeven :

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a indiqué dans l'avis nE 20.478/9, donné ce jour, sur un avant-projet de loi "modifiant le statut des militaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", il n'appartient pas au Roi de déterminer les grades dans l'armée. Ce pouvoir revient exclusivement à la loi.

Evenals de Raad van State erop gewezen heeft in advies nr. L. 20.478/9, dat hij heden heeft uitgebracht over een ontwerp van wet "houdende wijziging van het statuut van de militairen van het actief kader van de land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst", is de Koning niet gerechtigd om de graden bij het leger te bepalen. Die bevoegdheid komt uitsluitend de wetgever toe.

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,

De kamer was samengesteld uit

De heren : kamervoorzitter,

Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-F. NEURAY, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-F. NEURAY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.